

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2011. május 18.

FRANCIA NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI
ÉRETTSÉGI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

**NEMZETI ERŐFORRÁS
MINISZTERIUM**

I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

<i>0</i>	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
<i>C</i>	I	G	E	H	B	K	F	A	D

2. feladat

		Alise	Amanda	Sophie	personne
<i>0</i>	<i>Elle fait « l'école à la maison ».</i>	X	X	X	
10.	Elle n'est jamais allée à l'école.				X
11.	Elle a des correspondantes étrangères.	X			
12.	Ce qui lui fait peur, c'est son baccalauréat.				X
13.	Elle ne fait plus d'études, elle travaille.				X
14.	Elle reste en contact régulier avec une école.		X	X	
15.	Elle est contente de sa situation, elle ne veut pas de scolarisation normale.	X	X		
16.	C'est sa mère qui l'aide actuellement dans l'apprentissage.		X	X	
17.	Elle a beaucoup souffert pendant sa scolarisation.			X	
18.	Plus tard, elle veut travailler dans le spectacle.	X	X		

3. feladat

0 C (*a payé ses magazines à l'avance*)

19. A (pour une période d'un an)

20. A (tous les numéros qu'il/elle a payés)

21. C (tous les mois)

22. B (aux enseignants et apprenants de français)

23. C (il y avait trop peu de pages)

24. B (tous les deux mois)

25. B (va diminuer)

26. A (sera plus épais)

A középszintű olvasott szöveg értése-vizsgarész
jó megoldásait ponttá alakító táblázat

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	4 pont
4✓	6 pont
5✓	7 pont
6✓	8 pont
7✓	9 pont
8✓	11 pont
9✓	12 pont
10✓	13 pont
11✓	14 pont
12✓	16 pont
13✓	17 pont
14✓	18 pont
15✓	20 pont
16✓	21 pont
17✓	22 pont
18✓	23 pont
19✓	25 pont
20✓	26 pont
21✓	27 pont
22✓	28 pont
23✓	30 pont
24✓	31 pont
25✓	32 pont
26✓	33 pont

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

0 avais

1. étais
2. ai entendu
3. suis sortie
4. ai vu
5. suis descendue
6. suis montée
7. parvienne
8. ai versé
9. s'est éteint
10. suis restée
11. avais
12. est venu

2. feladat

0	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.
C	A	E	H	G	B	D	F

3. feladat

0 C (parler)

20. D (ce que)
21. A (qui)
22. A (car)
23. B (ceux)
24. B (Mais)
25. D (où)
26. B (de vider)
27. A (même si)

**A középszintű nyelvhelyesség vizsgarész
jó megoldásait ponttá alakító táblázat**

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	1 pont
2✓	2 pont
3✓	2 pont
4✓	3 pont
5✓	4 pont
6✓	4 pont
7✓	5 pont
8✓	6 pont
9✓	6 pont
10✓	7 pont
11✓	8 pont
12✓	8 pont
13✓	9 pont
14✓	10 pont
15✓	10 pont
16✓	11 pont
17✓	12 pont
18✓	12 pont
19✓	13 pont
20✓	14 pont
21✓	14 pont
22✓	15 pont
23✓	16 pont
24✓	16 pont
25✓	17 pont
26✓	18 pont
27✓	18 pont

III. Hallott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többlet pont, fél pont nem adható!**

1. feladat

A felvételen hallható szöveg:

Stéphane : Bonjour, j'ai le plaisir d'être avec Mademoiselle Bénédicte Trancart qui est jeune diplômée en Hongrie. Alors, ma première question : qu'est-ce que c'est jeune diplômé ?

Bénédicte : Jeune diplômé, ça signifie professeur de français. Moi, je travaille dans deux lycées à Aszód et à Budapest. J'enseigne donc le français à des élèves débutants et à des élèves qui ont un niveau plus avancé.

Stéphane : Mais comment on devient jeune diplômé ?

Bénédicte : C'est très simple. On postule sur Internet. Moi, j'ai déposé ma candidature sur Internet. Ma candidature a été retenue, j'ai été convoquée à un entretien à Paris. Et voilà.

Stéphane : Tu as choisi la Hongrie ?

Bénédicte : Oui, j'ai choisi la Hongrie.

Stéphane : Pourquoi ?

Bénédicte : Parce que c'est un pays que je connais un petit peu. J'ai de la famille qui habite à Budapest, je connais un petit peu la Hongrie.

Stéphane : Est-ce que tu peux nous parler de ta première impression de la Hongrie ?

Bénédicte : Ma première impression de la Hongrie est positive. Je trouve que c'est un très beau pays avec de très belles villes, notamment Budapest qui a de très beaux monuments. Donc ma première impression est très positive.

Stéphane : Et le système de l'éducation en Hongrie ?

Bénédicte : Alors, le système de l'éducation en Hongrie est différent de celui en France. Ce qui m'a le plus marquée, c'était la différence entre les classes françaises et hongroises, en France on change de classe tous les ans, et de professeurs, alors qu'en Hongrie on garde la même classe, les mêmes camarades de classe, pendant plusieurs années. Ça, c'est très différent.

Stéphane : À ton avis, c'est mieux ?

Bénédicte : Moi, je pense que c'est mieux.

Stéphane : Pourquoi ?

Bénédictte : Parce que les élèves sont plus à l'aise entre eux, ils osent se parler, ils se connaissent bien. En France, tous les ans, il faut recommencer à se connaître, il faut recommencer à connaître les professeurs, c'est plus compliqué.

Stéphane : Et ta première expérience dans les cours de français ?

Bénédictte : Ma première expérience, c'est amusant car je me suis évanouie pendant mon premier cours de français.

Stéphane : Évanouie ? Tu es tombée dans les pommes ?

Bénédictte : Tout à fait. J'étais un peu stressée, je n'avais pas trop mangé et je suis tombée dans les pommes.

Stéphane : Et comment ont réagi les élèves ?

Bénédictte : Ils étaient très gentils, ils ont été chercher un verre d'eau, une pomme, un coca, ils ont été très gentils, ils m'ont aidée.

Stéphane : Donc, une mauvaise chose en a entraîné une bonne.

(Interview avec Bénédicte Trancart)

0 Bénédictte travaille comme professeur de français.

1. deux lycées / deux écoles / 2 lycées / 2 écoles (*« Aszód et Budapest » ne peut pas être accepté*)
2. débutants / encore faibles en français (*Toute réponse ayant le même contenu*)
3. déposer sa candidature sur Internet / postuler sur Internet (*Toute réponse ayant le même contenu*)
4. elle a de la famille en Hongrie / elle connaissait le pays (*Toute réponse ayant le même contenu*)
5. est un beau pays / a de belles villes (*Toute réponse ayant le même contenu*)
6. fréquentent la même classe (pendant toute leur scolarité) (*Toute réponse ayant le même contenu*)
7. changent de classe / changent de profs / recommencent à se connaître (*Toute réponse ayant le même contenu*)
8. hongrois
9. s'est évanouie / est tombée dans les pommes / était stressée / a eu des problèmes de santé (*Toute réponse ayant le même contenu*) (*« est tombée » seul ne peut pas être accepté*)
10. ont été gentils / sympathiques (*Toute réponse ayant le même contenu*)

2. feladat

A felvételen hallható szöveg:

Comment nous avons eu notre chat ? C'était en 2006, fin août, vers 22h, 22h30, on allait se coucher, quand tout d'un coup on entend frapper à la fenêtre. Très fort. Je regarde, et je vois un chat roux. J'ouvre la porte-fenêtre, et le chat entre et se met à miauler, à se frotter à nos pieds, à se frotter à nos jambes, très gentil, on le caresse, mais on lui dit : « Tu peux pas rester, nous, on veut pas de chat », et on le met dehors. Le lendemain le chat est toujours là. Bon, on s'aperçoit qu'il est très maigre, très malheureux, il veut qu'on le caresse, il veut rester avec nous, on lui donne un peu de croquettes à manger, on lui achète un peu de pâté pour chat, et puis, il ne part plus. Sauf que nous, on partait en vacances. On est partis une semaine en Bretagne et on l'a laissé dehors. On rentre de Bretagne au bout d'une semaine, on entre dans la maison, on ouvre les volets, le chat était là. Il nous attendait. Bon. Mais qu'est-ce que tu veux, on lui a dit : « Tu as des maîtres, tu as quelqu'un, tu rentres chez toi. » Non, il est resté là. Nous, on repartait, on était toujours en vacances, on repartait vers Lyon, on a dit : « Qu'est-ce qu'on fait de ce chat, il veut plus partir. On part à Lyon, et quand on revient de Lyon, s'il est toujours là, on verra, éventuellement on peut le garder. » On part à Lyon, on lui laisse de la nourriture dehors, on revient, et là, plus de chat. Inquiétude : « Mais où est le chat ?! » Gentil chat, un mâle, plus de chat. Alors on commence à l'appeler, on attend une heure, deux heures, trois heures, on s'est dit : « Ça y est, il est parti, il a retrouvé peut-être ses maîtres », et là, woum, le chat arrive, content, il nous retrouve, trop gentil. Le lendemain, je suis allée acheter une caisse pour chat, j'ai mis le chat dans la caisse et je suis allée avec le chat chez le vétérinaire et je lui dis : « On a trouvé un chat perdu. » Il a cherché un tatouage, pas de tatouage, une puce électronique, pas de puce électronique, il a regardé les dents, il a dit : « Il a à peine un an. » Il a dit : « Vous voulez le garder ? » « Ben, on va pas l'abandonner. » Alors, il a dit : « On va regarder les chats perdus roux sur la région. » Alors, pendant une semaine, on a cherché ; les gens nous ont appelés, mais c'était jamais celui-là. Donc, on l'a gardé, on a trouvé un nom original pour un chat roux, très sympathique, avec un gros ventre, il s'appelle Garfield.

(Interview avec Anne-Claire Maquignon)

0 C (un chat)

11. A (en été)
12. B (ne leur est jamais venu à la tête.)
13. B (a frappé à leur fenêtre.)
14. C (ils ont mis le chat dehors.)
15. B (en vacances)
16. A (les attendait.)
17. C (a réapparu au bout de quelques heures seulement.)
18. B (à ses dents)

3. feladat

A felvételen hallható szöveg:

0 Stéphane

Moi, je voulais bouger de chez mes parents. Et puis, il est plus facile de bouger avec des copains. Moi, j'avais vraiment envie de partir..., d'être indépendant, et on a trouvé un appartement, voilà.

19. Forent

Les avantages de la colocation..., à mon avis, c'est surtout de pouvoir diviser le loyer ainsi que les charges, donc partager le prix de l'appartement, quoi. ...Et c'est déjà pas mal.

20. Claire

Je vis actuellement en colocation. Il y a un côté sympa, c'est sûr... Je suis arrivée à Paris, j'étais célibataire, donc c'était l'occasion de rencontrer de nouvelles personnes, d'agrandir mon petit réseau de connaissances. Et puis, quoi encore... ben, d'avoir quelqu'un avec qui discuter quand on rentre le soir.

21. Dominique

C'est une chose que je ne ferais pas, je suis trop maniaque pour pouvoir vivre avec quelqu'un. Je ne veux pas ranger après les autres dans la cuisine !

22. Thierry

Oh là là, c'est difficile ! Quand j'ai vu comment ça s'est terminé au niveau de mes amis... je reste plutôt en solitaire. Ça s'est mal terminé au niveau humain. Une colocation avec toutes ces disputes... ça ne vaut vraiment pas le coup.

23. Amélie

Écoutez, j'ai déjà vécu en colocation. À la fac, j'avais une amie qui avait un appartement, il n'y avait pratiquement aucun désavantage, car on se connaissait avant. Je trouve que ce n'est pas mal pour débiter, quand on n'a pas d'argent, pas de salaire... C'est bien pour le temps qu'on trouve du travail, ou le quartier où on veut vivre après.

24. Claude

J'ai vécu en coloc avec deux gars pendant plus de 3 ans. Il y a eu des moments difficiles. Par exemple, pendant un certain temps, on était tous en couple... donc, ça faisait 6 personnes dans l'appartement le matin des fois ! Vous imaginez le temps d'attente devant la salle de bains ! Alors ça, plus jamais de ma vie !

25. Jean-Paul

Nous, on a passé deux mois en colocation en arrivant... Nous, ça nous a bien aidés. On avait du monde pour nous aider, genre, faire les courses, montrer les magasins où aller... montrer les bons quartiers.

(<http://www.youtube.com>)

0 Pour, parce qu' _____ *il voulait être indépendant/on peut être indépendant*

19. Pour, parce qu'on peut partager/diviser le prix (de l'appartement)/ on peut partager le loyer/ on doit payer moins.
20. Pour, parce qu'on peut discuter/parler avec quelqu'un/ rencontrer de nouvelles personnes/ c'est sympa/on a de la compagnie.
21. Contre, parce qu'il est (trop) maniaque/ il ne veut pas ranger/travailler après les autres/s'adapter aux autres.
22. Contre, parce qu'il y a trop de disputes/ ça se termine toujours mal/ c'est désavantageux au niveau humain/ son ami a eu une mauvaise expérience.
23. Pour, parce que c'est bon au début/ pour débiter/ c'est bon quand on n'a pas d'argent/de salaire/ elle a eu une bonne expérience.
24. Contre, parce qu'il y a trop de monde/ il faut attendre devant la salle de bains.
25. Pour, parce qu'il y a toujours quelqu'un qui aide/ qui montre les magasins/avec qui on peut faire les courses/ on s'entraide dans la vie quotidienne.

Dans tous les cas, le candidat peut formuler une réponse générale (on/il y a) ou personnelle (il/elle).

Dans tous les cas, toute réponse ayant le même contenu doit être acceptée.

A középszintű hallott szöveg értése-vizsgarész
jó megoldásait ponttá alakító táblázat

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	4 pont
4✓	6 pont
5✓	7 pont
6✓	8 pont
7✓	10 pont
8✓	11 pont
9✓	12 pont
10✓	14 pont
11✓	15 pont
12✓	16 pont
13✓	18 pont
14✓	19 pont
15✓	20 pont
16✓	22 pont
17✓	23 pont
18✓	24 pont
19✓	26 pont
20✓	27 pont
21✓	28 pont
22✓	30 pont
23✓	31 pont
24✓	32 pont
25✓	33 pont

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmazzak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókinccs, kifejezés mód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Formai jegyek	1
Összesen	17

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
7-8	4 pont
5-6	3 pont
3-4	2 pont
1-2	1 pont
0	0 pont

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 38 és 49 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 120 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 38 szót.

A vizsgázó **1 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 160 szót.

A levél szavainak számlálásakor a dátumot és az aláírást nem számítjuk be a szavak számába (tehát megszólítástól elköszönésig)

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai:

- ① **Reagál az üzenetre. (Hol olvasta, miért válaszol, stb.)**
- ② **Leírja, helyesnek tartaná-e, ha Stéphane pénzt kapna a jó jegyeiért. (Igen, mert motiváló, nem, mert 18 évesen ez már nem helyénvaló, nem kisgyerek már, a tudásért kell tanulni stb.)**
- ③-④ **Két tanácsot ad Stéphane-nak, hogyan tehetne szert több zsebpénzre. (Menjen el dolgozni délutánként, vállaljon nyáron munkát, próbáljon többet kérni a szüleitől stb.)**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg a maximális szövegmennyiséget jelentősen meghaladja. (kétszerese)	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 38 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl.előre-és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonynak.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs*, *kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

Formai jegyek

E szemponton belül – és csak az első feladatnál – azt értékeljük, hogy

- a vizsgázó helyesen használja-e a levélben a megszólítás és elköszönés, valamint a dátum formai jegyeit.

A formai jegyek megléte vagy hiánya nem befolyásolja a többi szempont elbírálását.

1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja a levélírás valamennyi formai jegyét.	A vizsgázó részben helytelenül vagy nem használja a levélírás formai jegyeit.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L** = lexikai hiba,
- ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = lexikai hiba,
- aláhúzás + i**, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,
- H** = helyesírási hiba.

A Nyelvtan helyesírás, illetve a Szókincs, kifejezésmód értékelési szempontoknál **L+**, illetve a **G+** szimbólumokat alkalmazzuk a lexikai gazdagság, illetve a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,
- √ **hiányjel** = hiányzik egy szó,
- **nyíl** = szórendi hiba,
- aláhúzás + i** = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

Összefoglaló táblázat

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg a maximális szövegmennyiséget jelentősen meghaladja. (kétszerese)	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 38 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezései. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

Formai jegyek

1 pont	0 pont
A vizsgázó helyesen használja a levélírás valamennyi formai jegyét.	A vizsgázó részben helytelenül vagy nem használja a levélírás formai jegyeit.

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezőmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	16

- Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.
- Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

Az értékelési szempont pontozásáról

minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
7-8	4 pont
5-6	3 pont
3-4	2 pont
1-2	1 pont
0	0 pont

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 75 és 100 szó között van
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót

A vizsgázó **0 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 75 szót.

A vizsgázó **1 pontot** kap a feladat teljesítése értékelési szempontra

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 240 szót.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 2. feladat irányító szempontjai:

- ① Elmondja ki és hogyan szervezte meg az osztálytalálkozót. (XY mindenkit felhívott, e-mailt küldött stb.)
- ② Elmeséli, hogyan zajlott a találkozó. (hányan voltak, mit csináltak, hol volt, meddig tartott stb.)
- ③ Elmondja, milyen kellemes meglepetések érték.
- ④ Elmondja, miért volt csalódott.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg a maximális szövegmennyiséget jelentősen meghaladja (kétszerese).	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 75 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a megértést.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.